



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 29 ноември 2022 г.  
(OR. en)

15427/22

**AGRILEG 189**  
**VETER 84**  
**PHYTOSAN 58**  
**DENLEG 89**  
**DELECT 218**

### ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

---

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа MARTINE DEPREZ, директор
Дата на получаване:	23 ноември 2022 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	C(2022) 8349 final
Относно:	ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА от 23.11.2022 година за поправка на текста на някои езици на приложение III към Делегиран регламент (ЕС) 2019/2122 за допълнение на Регламент (ЕС) 2017/625 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на някои категории животни и стоки, освободени от официален контрол на граничните контролни пунктове, по отношение на специалния контрол на личния багаж на пътниците и на малките пратки от стоки, изпратени до физически лица, които не са предназначени за пускане на пазара

---

Приложено се изпраща на делегациите документ C(2022) 8349 final.

---

Приложение: C(2022) 8349 final

Брюксел, 23.11.2022 г.  
C(2022) 8349 final

**ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА**

**от 23.11.2022 година**

**за поправка на текста на някои езици на приложение III към Делегиран регламент (ЕС) 2019/2122 за допълнение на Регламент (ЕС) 2017/625 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на някои категории животни и стоки, освободени от официален контрол на граничните контролни пунктове, по отношение на специалния контрол на личния багаж на пътниците и на малките пратки от стоки, изпратени до физически лица, които не са предназначени за пускане на пазара**

(текст от значение за ЕИП)

## **ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ**

### **1. КОНТЕКСТ НА ДЕЛЕГИРАНИЯ АКТ**

В текста на Делегиран регламент (ЕС) 2019/2122 на нидерландски и фински език е допусната грешка. С цел текстът на тези езици да се уеднакви с текста на останалите езици е необходимо да се приеме делегиран регламент за поправка на Делегиран регламент (ЕС) 2019/2122.

### **2. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДЕЛЕГИРАНИЯ АКТ**

С настоящия делегиран регламент се поправя грешка при превода в текста на нидерландски и фински език.

## ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА

от 23.11.2022 година

**за поправка на текста на някои езици на приложение III към Делегиран регламент (ЕС) 2019/2122 за допълнение на Регламент (ЕС) 2017/625 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на някои категории животни и стоки, освободени от официален контрол на граничните контролни пунктове, по отношение на специалния контрол на личния багаж на пътниците и на малките пратки от стоки, изпратени до физически лица, които не са предназначени за пускане на пазара**

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2017/625 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2017 г. относно официалния контрол и другите официални дейности, извършвани с цел да се гарантира прилагането на законодателството в областта на храните и фуражите, правилата относно здравеопазването на животните и хуманното отношение към тях, здравето на растенията и продуктите за растителна защита, за изменение на регламенти (ЕО) № 999/2001, (ЕО) № 396/2005, (ЕО) № 1069/2009, (ЕО) № 1107/2009, (ЕС) № 1151/2012, (ЕС) № 652/2014, (ЕС) 2016/429 и (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета, регламенти (ЕО) № 1/2005 и (ЕО) № 1099/2009 на Съвета и директиви 98/58/ЕО, 1999/74/ЕО, 2007/43/ЕО, 2008/119/ЕО и 2008/120/ЕО на Съвета, и за отмяна на регламенти (ЕО) № 854/2004 и (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета, директиви 89/608/ЕИО, 89/662/ЕИО, 90/425/ЕИО, 91/496/ЕИО, 96/23/ЕО, 96/93/ЕО и 97/78/ЕО на Съвета и Решение 92/438/ЕИО на Съвета (Регламента относно официалния контрол)<sup>1</sup>, и по-специално член 48, букви г) и д), член 53, параграф 1, буква г), подточка ii) и член 77, параграф 1, буква к) от него,

като има предвид, че:

- (1) В текста на нидерландски и фински език на приложение III към Делегиран регламент (ЕС) 2019/2122 на Комисията<sup>2</sup> е допусната грешка в уводното изречение на точки 2 и 3, която променя смисъла на разпоредбите.
- (2) Поради това текстът на Делегиран регламент (ЕС) 2019/2122 на нидерландски и фински език следва да бъде съответно поправен. Поправката не се отнася за текста на останалите езици,

<sup>1</sup> ОВ L 95, 7.4.2017 г., стр. 1.

<sup>2</sup> Делегиран регламент (ЕС) 2019/2122 на Комисията от 10 октомври 2019 г. за допълнение на Регламент (ЕС) 2017/625 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на някои категории животни и стоки, освободени от официален контрол на граничните контролни пунктове, по отношение на специалния контрол на личния багаж на пътниците и на малките пратки от стоки, изпратени до физически лица, които не са предназначени за пускане на пазара, и за изменение на Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията (ОВ L 321, 12.12.2019 г., стр. 45).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

*(не засяга българската версия)*

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 23.11.2022 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
*Ursula VON DER LEYEN*